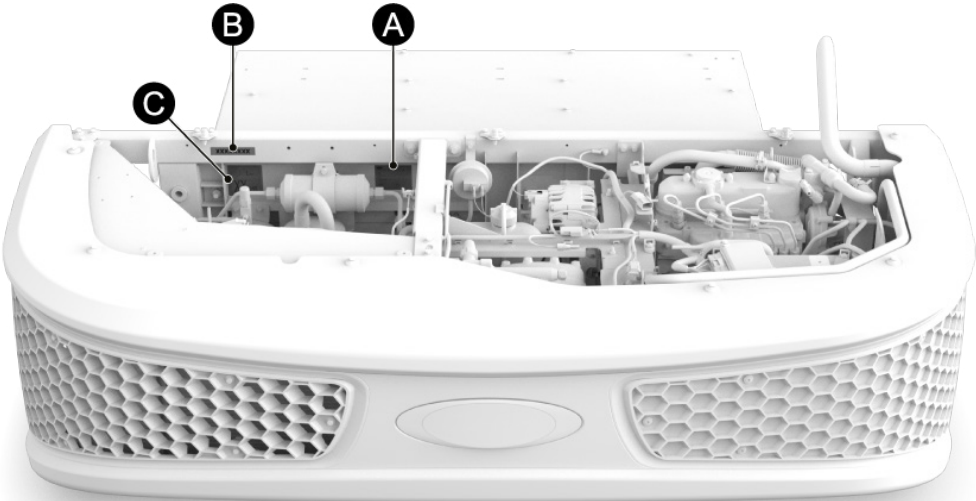




SUPRA[®] HE SERIES SINGLE TEMPERATURE



OPERATOR'S MANUAL

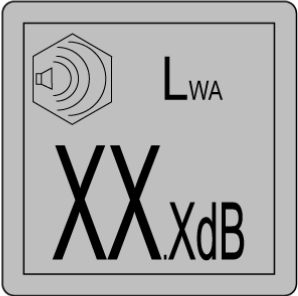


		CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:			
Unit weight (kg)	:	Volts	:	
Sound Power LWA	:	Amps	:	
Refrigerant	:	Cycles	:	
Charge Ref.	:	Phase	:	
Max. Serv. LP/HP	:			

A

XXXXXXXXXX

B



C

SUPRA HE YKSI LÄMPÖTILA

KULJETTAJAN KÄYTTÖOPAS

SISÄLLYS

1. Johdanto	2
2. Merkinnät ja melutaso	2
2.1. Tyypikilpi	2
2.2. Melu	2
3. Turvallisuus	2
3.1. Varoitukset ja varotoimet	2
3.2. Riskit	2
3.3. Varoitustarrojen kunnossapito	3
3.4. Suosituksia	3
3.4.1. Peseminen	3
3.4.2. Pysäköinti	3
4. Käyttö	3
4.1. Ohjaamokäyttöpaneelin kuvaus	3
4.2. Ohjaamokäyttöpaneelin lukitus/vapautus	4
4.3. Käynnistä LAITESTI	4
4.4. Laitteen käynnistys – MOOTTORIKÄYTTÖ	4
4.5. Laitteen käynnistäminen – SÄHKÖKÄYTTÖ	4
4.5.1. Johdanto	4
4.5.2. Sähkökäytön ohjekaavio	4
4.5.3. Toimenpideohje	5
4.6. Kaupunkijakelutila	5
4.7. Automaattinen start/stop & jatkuvat tilat	5
4.8. Laitteen sammuttaminen	5
4.9. Asetetun lämpötilan säätäminen	6
4.10. Manuaalisen sulatusjakson käynnistäminen	6
4.11. Laitetiedot	6
4.11.1. Laitetietoluettelo	6
4.12. Function (Toiminto)	7
4.12.1. Toiminto-/parametriluettelo	8
5. Hälytys	9
5.1. Yleiskatsaus	9
5.2. Hälytyssummerin sammuttaminen	9
5.3. Hälytysten näyttäminen	9
5.4. Hälytysten poistaminen	9
5.5. Hälytykset	9
6. Kunnossapito	11
6.1. Johdanto	11
6.2. Huoltoaikataulu	11
7. Suositus	11
7.1. Ennen lastausta	11
7.2. Lastauksen aikana	12
8. SUOSITELTAVAT KULJETUSLÄMPÖTILAT	12
9. A.T.P. EUROPE -ASETUKSEN OTE	13
10. TEKNISTÄ TUKEA YMPÄRI VUOROKAUDEN	13



1. JOHDANTO

Tämä opas on laadittu Carrier Transicold -lämmönsäätölaitteen käyttäjälle. Se sisältää perusohjeet lämmönsäätölaitteen päivittäiseen käyttöön, tietoja turvallisuudesta, vianmääritysvihjeitä ja muita tietoja, jotka auttavat sinua toimittamaan kuorman perille mahdollisimman hyvässä kunnossa.

Lue tämä kirjanen kaikessa rauhassa ja käytä sitä aina hakuteoksena, jos sinulla on kysyttävää Carrier Transicold -laitteestasi. Tässä käsi kirjassa käsitellään vakio mallista laitetta. Se ei välttämättä kata kaikkia ominaisuuksia, ja tällaisessa tapauksessa voit pyytää lisätietoja teknisestä palvelustamme.

Lämmönsäätölaitteesi on suunniteltu siten, että oikein käytettynä ja huollettuna sen suorituskyky kestää pitkään ja sen toiminta on häiriötöntä. Tässä oppaassa luettelut tarkistukset auttavat minimoimaan ongelmat ajon aikana. Lisäksi kattava huolto-ohjelma auttaa varmistamaan, että laite toimii luotettavasti jatkossakin. Tällainen huolto-ohjelma auttaa myös hallitsemaan käyttökustannuksia, pidentämään laitteen käyttöikää ja parantamaan sen suorituskykyä.

Kun huollat laitettasi, muista vaatia aitoja Carrier Transicold -varaosia parhaan laadun ja luotettavuuden varmistamiseksi.

Me Carrier Transicoldilla pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotteitamme, mistä syystä tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Siksi tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

2. MERKINNÄT JA MELUTASO

2.1. TYYPPIKILPI

Jokaisen laitteen tunnistaa sen runkoon kiinnitetystä tyyppikilvestä (A). Kilvessä on laitteen täydellinen mallinumero, sarjanumero (B) ja muita tietoja.

! Jos ilmenee jokin ongelma, katso tiedot tästä kilvestä ja kirjoita malli ja sarjanumero (B) muistiin ennen kuin soitat tukipalveluun.

Mekaanikko tarvitsee näitä tietoja voidakseen auttaa sinua.

2.2. MELU

🔊 Tarra (C) ilmoittaa melutason L_{WA} -äänitehotasona.

Laite	Suurin äänenvoimakkuustaso
	$L_{WA}(dB)$
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. TURVALLISUUS

3.1. VAROITUKSET JA VAROTOIMET



Tämä käsi kirja sisältää turva- ja huolto-ohjeita, joita on noudatettava onnettomuuksien estämiseksi. Jotakin seuraavista tarroista on kiinnitetty laitteeseen TURVALLISUUTESI varmistamiseksi.

- ÄLÄ KOSKAAN** käytä ohjaamon hallintalaitteita ajon aikana.
- ÄLÄ KOSKAAN** puutu laitteen toimintaan itse. Ota yhteyttä Carrierin huoltokeskukseen, mikäli laitteelle on tehtävä huolto- tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- ÄLÄ KOSKAAN** poista turvavarusteita (ritilää, verhoisuuslevyjä tai metallilevyjä). Mikäli havaitset vaurioita, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen osan vaihtoa varten.

3.2. RISKIT

! Onnettomuustapauksessa on otettava yhteyttä lääkäriin.

⚠️ Lämpötilan ylläpitämiseksi on tärkeää sammuttaa kylmätilan jäähdytys ovien ollessa auki, mikäli kylmätilassa ei ole muoviverhoja.

YLEISIÄ VAAROJA

	Palo- ja paleltumavammat
	Haavat
	Melu
	Pakokaasu: ÄLÄ käytä laitetta suljetussa tilassa
	Tukehtuminen: jätä ovet auki työskennellessäsi kuormatilassa
	Liukastumisvaara kuormatilasta noustessa: - jättää lattialla
	Liukastumisvaara kuormatilasta noustessa: - polttoainetta lattialla - kylmäainevuoto
	Sähköiskun vaara kytkettäessä ja irrotettaessa sähkökäytön pistoketta



YLEISIÄ VAAROJA**Automaattisen uudelleenkäynnistyksen vaara**

- Jos lämmönsäätölaitteen toimintatilaksi on asetettu start/stop-tila.
- Automaattisen käynnistyksen vaara dieselkäytöllä, kun virransyöttö katkeaa (Carrier-huoltokeskus suorittaa järjestelmän asetusten määrittämisen).

3.3. VAROITUSTARROJEN KUNNOSSAPITO

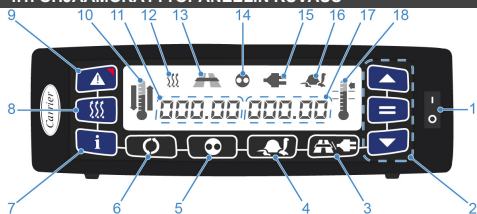
1. Pidä varoitustarrat puhtaina ja näkyvissä.
2. Puhdista varoitustarrat vedellä ja saippualla ja pyyhi ne pehmeällä kankaalla.
3. Vaihda vaurioituneet tai puuttuvat varoitustarrat uusiin. Niitä saa Carrier-liikkeistä.
4. Jos komponentti, jossa on varoitustarra, vaihdetaan uuteen, varmista, että uudessa komponentissa on oikea tarra.
5. Kiinnitä varoitustarra kuivalle pinnalle. Painele tarraa keskeltä reunoille päin, jottei sen alle jää ilmakuplia.

3.4. SUOSITUKSIA**3.4.1. PESEMINEN**

- Ajoneuvoa pestäessä voimakasta painepesurin suihkua EI SAA kohdistaa verhoukslevyn alle.
- ÄLÄ suihkuta vettä sähköjärjestelmän osien päälle.
- Kuormatilan sisäpuolta pestäessä ÄLÄ suihkuta pesuainetta puhaltimeen.

3.4.2. PYSÄKÖINTI

Älä pysäköi ajoneuvoa rinteeseen, jonka jyrkkyys on yli 10 %, jotta veden poisto ei esty.

4. KÄYTTÖ**4.1. OHJAAOMKÄYTTÖPANEELIN KUVAUS**

i Pidä lehti auki taitettuna, kun luet ohjeita.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. RUN/STOP-kytkin | 10. Toimintatila: |
| 2. NUOLI YLÖS / ENTER / NUOLI ALAS -näppäimet. | <i>Nuoli ylös: lämmitystila.</i> |
| 3. MOOTTORI-/SÄHKÖKÄYTTÖTILAN valintanäppäin | <i>Nuoli alas: jäähdytystila.</i> |
| 4. KAUPUNKIJAKELUTILAN valintanäppäin | 11. ASETUSPISTEEN näyttö. |
| 5. AUTOMAATTISEN START/STOP-TOIMINNON / JATKUVAN KÄYTÖN valintanäppäin | 12. SULATUSKUVAKE. |
| 6. TOIMINTONÄPPÄIN | 13. MOOTTORIKÄYTTÖTILAN kuvake. |
| 7. LAITETIETONÄPPÄIN (yksi lämpötila). | 14. AUTOMAATTINEN START/STOP-kuvake |
| 8. LAITETIEDOT + OSASTO -näppäin (monilämpötila) | 15. SÄHKÖKÄYTTÖTILAN kuvake. |
| 9. MANUAALINEN SULATUS -näppäin | 16. KAUPUNKIJAKELU-kuvake. |
| 10. HÄLYTYSNÄPPÄIN ja led. | 17. KUORMATILAN LÄMPÖTILANÄYTTÖ. |
| | 18. EI LÄMPÖTILA-ALUEELLA -kuvake. |



4.2. OHJAAMOKÄYTTÖPANEELIN LUKITUS/VAPAUTUS

i Lukitustoiminnon avulla voidaan estää kaikki ohjaamokäyttöpaneelista tehtävät toimenpiteet.

Käyttäjä pystyy ainoastaan käynnistämään ja pysäyttämään laitteen.



1. Ohjaamokäytön lukitsemiseksi tai lukituksen avaamiseksi pidä **ENTER**- ja **LAITETIEDOT**-näppäimiä painettuna 5 sekunnin ajan.

"DSP LOCK" näytetään 10 sekunnin ajan lukituksen aikana.

"DSP UNLCK" näytetään 10 sekunnin ajan lukituksen avaamisen aikana.

4.3. KÄYNNISTÄ LAITESTESTI

i PRETRIP-laitetesti on testisarja, jolla tarkistetaan laitteen toiminta. Kun laitetesti otetaan käyttöön, laite siirtyy testisarjaan, jossa sitä käytetään eri toimintatiloissa.

Jos testauksen aikana havaitaan vika, mikroprosessori antaa hälytyksen.

Tämä toiminto voi toimia moottori- tai sähkökäyttötilassa

! Tämä ei ole itsediagnostisoiva laitetesti. Erityisiä laitetestihälytyksiä ei muodostu. Käyttäjän on valvottava testisarjaa ja varmistettava, että laite toimii kaikkien syklien ajan.

! Laitetesti voidaan käynnistää vain, jos seuraava ehto täyttyy: **DTS < 4 °C**.



1. Paina **FUNCTION**-näppäintä, kunnes näkyviin tulee "PRETRIP".
2. Paina **ENTER**-näppäintä.

"PRETRIP N:n" pitäisi vilkkua, mikä osoittaa, että se voidaan asettaa.

3. Paina jompaakumpaa **NUOLINÄPPÄINTÄ**, kunnes "PRETRIP Y" tulee näkyviin.
4. Käynnistä laitetesti painamalla **ENTER**-näppäintä.

Laitetesti alkaa, ja sen tila ("TEST X/Y") näkyy.

i X = nykyinen testinumero.

Y = suoritettavien testien kokonaismäärä.

! Käynnissä oleva laitetesti voidaan keskeyttää pitämällä **ENTER**-näppäintä painettuna viiden sekunnin ajan.

4.4. LAITTEEN KÄYNNISTYS – MOOTTORIKÄYTTÖ



1. Aseta **RUN/STOP**-kytkin (3) RUN-asentoon (I).
2. Jos laitetta on käytetty sähkökäyttötilassa, paina **ROAD/STANDBY**-näppäintä dieseltilaan siirtymiseksi.

MOOTTORIKÄYTTÖTILAN kuvake syttyä ja "ROAD ON" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on aktivoitu.

i Mikroprosessori suorittaa automaattisen esilämmitystestin halutun ajan verran (riippuen moottorin lämpötilasta) ja käynnistyy sitten automaattisesti.

4.5. LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN – SÄHKÖKÄYTTÖ

4.5.1. JOHDANTO

! Turvallisen ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi sähkökäytön aikana on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- A. Tarkista **AINA** ohjaamokäyttöpaneelista, että laite on kytketty **POIS PÄÄLTÄ** ennen kuin kytket sen virransyöttöön tai irti siitä.
- B. Laitteen liitäntäjohdossa on oltava maadoitusliitin. Kaapeli on oltava kytkettynä maattoon.
- C. Laitteen ollessa kytkettynä 400 voltin verkkoon se ON KYTKETTÄVÄ herkkään (30 mA) vikavirtasuojaukseen.
- D. Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä laitteen 400 voltin sähkönsyöttöön liittyviä toimenpiteitä.
- E. Käyttäjä on vastuussa sen varmistamisesta, että yllä mainitut toimenpiteet tehdään.

! Jänniteensyötön vaihtaminen 400 voltin verkosta 230 voltin verkkoon edellyttää pistokkeen vaihtamista sekä tietyissä laitemalleissa eräiden komponenttien vaihtamista.

Ota yhteyttä tekniseen palveluumme.

4.5.2. SÄHKÖKÄYTÖN OHJEKAAVIO

Käyttäjännite	Enimmäisvirta		Standardinmukainen jatkojohto	
	200/240/3/ 50 Hz	350/415/3/ 50 Hz	230 voltia	400 voltia
	220/256/3/ 60 Hz	380/460/3/ 60 Hz		
SUPRA HE 6	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²



4.5.3. TOIMENPIDEOHJE



1. Aseta **RUN/STOP**-kytkin (3) RUN-asentoon (I).
2. Jos laitetta on käytetty moottorikäyttötilassa, PAINA **ROAD/STANDBY**-näppäintä sähkökäyttötilaan siirtymiseksi.

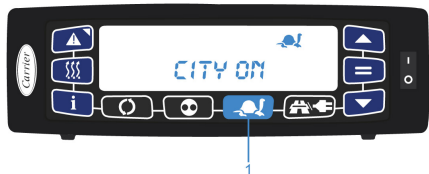
SÄHKÖKÄYTTÖTILAN kuvake syttyy ja "ELEC ON" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on aktivoitu.

i Mikroprosessori suorittaa automaattisen itsetestauksen ja käynnistää sitten laitteen automaattisesti.

i Jos sähkökäyttötila käynnistetään, mutta jännitettä ei ole saatavilla, A00073-hälytys aktivoituu muttei tule näyttöön. HÄLYTYKSEN merkivalo palaa, ja sumერი hälyttää.

4.6. KAUPUNKIJAKELUTILA

- i** Kaupunkijakelutilassa (City Speed) laite toimii pienellä nopeudella / alhaisella melulla.



1. Paina **CITY SPEED** -näppäintä (6) valitaksesi pelkän alhaisen nopeuden tai tavallisen toimintatilan.

"KAUPUNKIJAKELUTILA" -kuvake syttyy ja "CITY ON" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on aktivoitu.

"KAUPUNKIJAKELUTILA" -kuvake syttyy ja "CITY OFF" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on otettu pois päältä.

- ⚙️** Jos kaupunkinopeuden toimintoparametri on lukittu tai kaikki toimintoparametrit on lukittu, näytössä näkyy ilmoitus "FN LOCKED" 10 sekunnin ajan sekä lukittu arvo. Sitten näyttö palaa oletustilaansa.

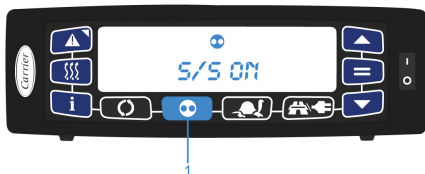
4.7. AUTOMAATTINEN START/STOP & JATKUVAT TILAT

- i** AUTOMAATTINEN START/STOP -tila mahdollistaa laitteen automaattisen käynnistyksen/uudelleenkäynnistyksen.

- Käynnistyy, kun osastojen lämpötila $\neq$ asetusarvo
- Pysähtyy, kun osastojen lämpötila = asetusarvo.

AUTOMAATTINEN START/STOP -tila ja JATKUVA tila voidaan yhdistää kolmella toimintatilalla: MOOTTORIKÄYTTÖTILA/KAUPUNKIJAKELUTILA/SÄHKÖKÄYTTÖTILA. Katso edellä oleva osio.

- ⚠️** Jotta tämä tila voidaan kytkeä, on valittava toiminto FN2 sopivimmalla hetkellä ja toiminnon FN5 tilan on oltava OFF tai TEMP STRT.



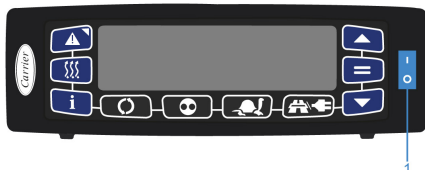
1. Valitse AUTOMAATTINEN START/STOP -tila tai JATKUVA tila painamalla **AUTO START/STOP - CONTINUOUS** -näppäintä.

"AUTOMAATTINEN START/STOP" -kuvake syttyy ja "S/S ON" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on aktivoitu.

"AUTOMAATTINEN START/STOP" -kuvake sammuu ja "S/S OFF" näkyy 10 sekunnin ajan, kun se on otettu pois päältä.

4.8. LAITTEEN SAMMUTTAMINEN

- !** Sammuta laite AINA ohjaamosta.



1. Aseta **RUN/STOP**-kytkin STOP-asentoon (O).

Näyttö sammuu välittömästi, mutta laite jatkaa toimintaansa muutaman sekunnin ajan ennen sammutusta.



4.9. ASETETUN LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN



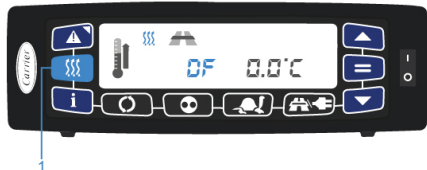
1. Paina tai pidä painettuna ▲ näppäintä lisätäksesi / ▼ näppäintä vähentääksesi lämpötilan asetuservoa.
2. Tallenna muutos painamalla **ENTER**-näppäintä, kun haluttu asetuservo on näkyvässä.

i Jos **ENTER**-näppäintä ei paineta 5 sekunnin kuluessa, LED-valot alkavat vilkkua ja asetuservo palaa alkuperäiseen arvoonsa.

4.10. MANUAALISEN SULATUSJAKSON KÄYNNISTÄMINEN

⚠ Osaston / kuormatilan lämpötilan on oltava alle 6,8 °C sulatusjakson aloittamiseksi.

Varmista, että järjestelmä on kytketty päälle ja näyttö on oletustilassa painamalla DEFROST-näppäintä (1). "dF" ilmestyy näyttöön, ja se pysyy näkyvässä koko sulatusjakson ajan. Kun sulatusjakso on päättynyt, näyttö palaa oletusasetuksiin.



1. Sulatussykli käynnistetään painamalla **MANUAL DEFROST** -näppäintä.

"SULATUS"-kuvake syttyy ja "dF" näkyy koko sulatussyklin ajan.

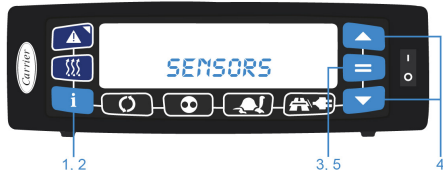
⚠ Jos sulatus ei käynnisty, sulatuksen kuvake sammuu ja näytössä näkyy ilmoitus "NO dF".

4.11. LAITETIEDOT

i Laitetiedot-valikon avulla käyttäjä voi näyttää laitteen käyttötietojen arvot (tuntimittarit, akun jännite jne.).

⚙ Jos käyttäjä on laitetietojen alivalikoissa eikä mitään näppäimiä paineta viiteen sekuntiin, järjestelmä palaa oletusnäyttöön.

- ⚙** • Lämpötilan yksikkö on kokoonpanosta riippuen joko °C tai °F.
- Paineen yksikkönä on joko B (bar) tai P (psig).



2. Siirry Laitetiedot-valikkoon painamalla **UNIT DATA** -näppäintä.
3. Paina **UNIT DATA** -näppäintä uudelleen selataksesi valikkoja.
4. Paina **ENTER**-näppäintä päästäksesi valikkoon (esimerkiksi SENSORS- eli tunnistinvalikkoon).
5. Selaa tietolistaa ▲ - tai ▼ -näppäimestä.
6. Voit joko painaa **ENTER**-näppäintä milloin tahansa poistuaksesi valikosta tai pitää sitä painettuna 3 sekunnin ajan lukitaksesi näytön (näytetyt tiedot säilyvät, kunnes **ENTER**-näppäintä pidetään painettuna uudelleen 3 sekunnin ajan).

4.11.1. LAITETIETOLUETTELO

ANTURIT	
AAT	Ympäriöivän ilman lämpötila (lauhduttimeen tuleva)
RAT	Imuilman lämpötila (höyrystimeen tuleva)
SAT	Puhallusilman lämpötila (höyrystimestä lähtevä)
DLT	Delta-T. Puhallusilman lämpötila miinus imuilman lämpötila (negatiivinen arvo tarkoittaa jäähdytystä ja positiivinen lämmitystä).
DTS	Sulatuksen lopetuslämpötila
RS1	Kaukoanturi 1
RS2	Kaukoanturi 2
RS3	Kaukoanturi 3

MITTARIT	
SBY	Sähkökäytön tuntimittari (sähkötila).
SON	Kokonaiskäyttötuntimittari
HS	Suuren nopeuden käyttötuntimittari.
STRT	Käynnistysjaksolaskuri
MENG	Moottorin huoltotuntimittari
MSBY	Sähkökäytön huoltotuntimittari
MSON	Huollon kokonaiskäyttötuntimittari
ENG	Moottorin käyttötuntimittari (moottorikäyttötila).



JÄRJESTELMÄ	
CDT	Kompressorin painepuolen lämpötila (kompressorilta lähtevä)
CDP	Kompressorin painepuolen paine (kompressorilta lähtevä)
CSP	Kompressorin imupuolen paine (kompressorille tuleva)
CST**	Kompressorin imupuolen lämpötila (kompressorille tuleva)
SMV	Kompressorin imun modulointiventtiilin % avautuminen.

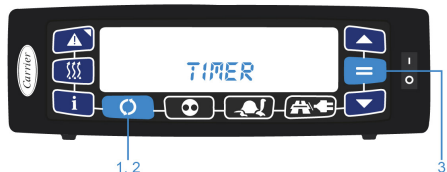
MOOTTORI	
ENCT	Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila
RPM	Dieselmoottorin käyntinopeus
BATT	Akkujännite
DCS	Tasavirran tunnistimen ampeerinäyttö.
FLS	Polttoainemäärä %. Näkyv vain, jos polttoainemäärän tunnistin on asennettu.

INFO	
KK/PP/VV	Järjestelmän käyttämä päiväys ja kellonaika.
HH:MM	Tunnit ja minuutit, 24 tunnin kello.
SER1	Sarjanumeron merkit 1–4
SER2	Sarjanumeron merkit 5–8
SER3	Sarjanumeron merkit 9–11
MOD1	Mallinumeron merkit 1–4
MOD2	Mallinumeron merkit 5–8
MOD3	Mallinumeron merkit 9–12
SW	Ohjelmistoversio

LISÄVARUSTEET	
DTRAK	Valinnainen yhteys, jonka avulla telematiikkayritys pystyy noutamaan tietoja
ADVTRAK	Lataus Ohjelmiston vaihtaminen Tiedostokokoonpanon muuttaminen etäyhteydellä

4.12. FUNCTION (TOIMINTO)

i Toimintovalikon avulla käyttäjä voi asettaa toimintoja, kuten PRETRIP, lämpötilayksikkö (°C / °F).



1. Voit siirtyä toimintovalikkoon painamalla **FUNCTION**-näppäintä.
2. Paina **FUNCTION**-näppäintä uudelleen selataksesi valikkoja.
3. Paina **ENTER**-näppäintä päästäksesi valikkoon (esimerkiksi TIMER- eli ajastinvalikkoon).



4. Selaa toimintolistaa ▲- tai ▼-näppäimestä.
5. Paina **ENTER**-näppäintä kerran halutun toiminnon kohdalla.

Toiminnon pitäisi vilkkua, mikä osoittaa, että se voidaan asettaa.



6. Muuta arvoa painamalla ▲- tai ▼-näppäimestä.
7. Vahvista painamalla **ENTER**-näppäintä.

⚠ Jos uutta asetusta ei vahvisteta sen 3 sekunnin kuluessa, valikonäyttö palaa näkyviin eikä asetus muutu.



4.12.1. TOIMINTO-/PARAMETRILUETTELO

 Lihavoidut vaihtoehdot ovat tehdasasetuksia.

TEST	
LAITESTESTI	Laittestin käyttöönotto tai käytöstäpoisto: Ei / Kyllä.

TIMER	
SLEEP	Lepotilan käyttöönotto tai käytöstäpoisto. Pois / Päällä.

TEMP	
RSTR	Tuoretavaran asetusarvon uudelleenkäynnistyslämpötila Start/Stop -tilassa: Oletus-Δt°: 4°C (7,2°F).
PROBE RAT tai SAT	Tämä ilmaisee järjestelmän lämpötilan tarkistuksessa ensisijaisesti käytettävän tunnistimen: Paluulma / tuloilma.

SETTING	
TEMP	Määrittää näytön lämpötilayksiköt: Fahrenheit °F / Celsius °C
PRESS	Määrittää näytön paineyksiköt: Psig / Bars.
PÄIVÄMÄÄRÄ	Määrittää näytön päivämäärän esitystavan: KK/PP/VVVV / PP/KK/VVVV.
BRIGHTNESS	Määrittää näytön kirkkauden. Asetus on 0–100.

SS PARAMETER	
MINRT	Asetusarvojen vähimmäiskäyntiaika Start/Stop-tilassa: 4–60 minuuttia, 1 minuutin välein. Oletus: 4 minuuttia
MINOF	Tuoretavaran asetusarvojen minimikatkaisuaika Start/Stop-tilassa: 10–90 minuuttia, 1 minuutin välein. Erikoishuomautus EMEAR-alueelle: Tämän parametrin oletusarvo perustuu toimintatilaan.
OVER	Määrittää, miten kaukana aktiivisen lämpötilan on oltava asetusarvosta ennen kuin tuoretavaran asetusarvojen minimikatkaisuaika voidaan ohittaa Start/Stop-tilassa: Oletus-Δt°: 4°C (7,2°F). Erikoishuomautus EMEAR-alueelle: Tämän parametrin oletusarvo perustuu toimintatilaan.
MAXOF	Tuoretavaran asetusarvojen maksimikatkaisuaika Start/Stop-tilassa: Off / 10–255 minuuttia, 1 minuutin välein.

MODE	
LSCON	Määrittää alhaisen kierrosnopeuden viiveen säädön jatkuvassa tilassa: Off / 0–255 minuuttia, 1 minuutin välein. Oletus: 1 minuutti.
LSSS	Määrittää alhaisen kierrosnopeuden viiveen säädön Start/Stop-tilassa: Off / 0–255 minuuttia, 1 minuutin välein. Oletus: 1 minuutti.
CITY-	Poistaa suuren kierrosnopeuden nopeudensäädön ohituksissa: Ei / Kyllä. Koskee vain EMEAR-aluetta.

OTHER	
SULATUS	Sulatusjaksojen välinen aika: 1,5 tuntia / 3 tuntia / 6 tuntia / 12 tuntia.
FRESHP	Tuoresuojaus, käytetään puhallusilman ohjaukseen. NO / A / B / C (oletus) / D / E.
TRANG1	Tämä on alueen ulkopuolisen lämpötilatoleranssin valinta. NO / A: 2 °C (3,6 °F) / B: 3°C (5,4 °F) / C: 4°C (7,2°F)



5. HÄLYTYS

5.1. YLEISKATSAUS

Laitteesta on pyritty kaikin käytettävissä olevin keinoin tekemään markkinoiden luotettavin ja ongelmattomin. Jos ongelmia kuitenkin esiintyy, seuraavasta kappaleesta saatkaa olla apua.

Jos kokemasi ongelmatilanne ei esiinny alla olevassa luettelossa, ota yhteyttä Carrier Transicold -myyjään.

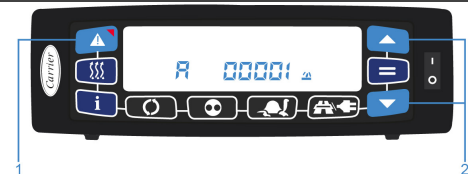
Laite ei käynnisty.	- Tarkista polttoainemäärä. - Tarkista, onko verkkopistoke kytketty virransyöttöön. - Tarkista hälytykset. - Tarkista, että kuormatilan ja laitteen ovet ovat kiinni.
Laite ei saavuta haluttua lämpötilaa.	- Tarkista, että ovet ovat kiinni. - Tarkista, onko tuotteet lastattu oikeassa lämpötilassa. - Höyrystin on jäänyt: käynnistä manuaalinen sulatus. - Höyrystimen ilmanvirtaus on estynyt: tarkista, että kuorma on lastattu oikein. - Tarkista ilmanvirtauksen ilmaisin: mikäli virtaus on laitteesta pois päin, tilaa huoltoedustaja kääntämään sähkökäytön liittimen vaiheet - Likainen lauhdutin: tilaa puhdistus huoltoedustajalta. - Tarkista hälytykset.
Ohjaamokäyttöpaneelin näyttö ei toimi.	- Akun sulakkeet. - Tarkista, että ovet ovat kiinni.

5.2. HÄLYTYSSEMERIN SAMMUTTAMINEN



1. Pidä **ON/ALARM**-näppäintä painettuna 3 sekunnin ajan.

5.3. HÄLYTYSTEN NÄYTTÄMINEN



1. Paina **ALARM**-näppäintä.
2. Paina **NUOLINÄPPÄIMIÄ** selataksesi listaa.

i A XXXXX= Aktiivinen toimintahäiriö.

P XXXXX= Aiempi toimintahäiriö.

5.4. HÄLYTYSTEN POISTAMINEN



1. Pidä jompaakumpaa **NUOLINÄPPÄINTÄ** painettuna hälytysnäytöltä, kunnes "ALARN RST" tulee näkyviin.
2. Paina **ENTER**-näppäintä.

Jos ehdot täyttyvät, hälytyksen LED-valot sammuvat ja "ALARM CLR" tulee näkyviin.

5.5. HÄLYTYKSET

Tämä ei ole kattava hälytysluettelo.

Jos kohtaat jonkin toisen hälytyksen, ota yhteyttä tai mene CARRIER TRANSICOLD -huoltokeskukseen mahdollisimman pian.

HÄLYTYKSEN VAKAVUUS	
	Laitetta voidaan käyttää vaaratta. Tilaa huolto huoltoliikkeestä.
	Ajoneuvolla voidaan silti edelleen ajaa, mutta laite sammuu automaattisesti. Tarkistuta toiminta huoltoliikkeessä.
	Pysäytä ajoneuvo heti. Laitetta ei voida käyttää. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

HÄLYTYSTILAN LYHENNE	
LYH.	STATUS
ALO	Vain hälytys
SAL	Sammutushälytys
SALCY	Sammutushälytys, jos määritetty Kyllä.

Vakavuus	Hälytys	Kuvaus	Tila
	1	POLTTOAINE VÄHISSÄ -VAROITUS	ALO
	11	TARKISTA MOOTTORIN ÖLJYNPAINE	SALCY
	12	KORKEA JÄÄHDYTYSNESTEEN LÄMPÖTILA	SALCY
	13	KORKEA PURKAUSPAINE	SAL
	15	AKKUJÄNNITE LIIAN SUURI	SAL
	16	AKKUJÄNNITE LIIAN PIENI	SAL
	17	KORKEA CDT LÄMPÖTILA	SAL
	18	MATALA IMUPAINE	SALCY
	19	SAMMUTUS:POLTTOAINE VÄHISSÄ*	SALCY
	20	KOMPRESSORIHÄLYTYSTEN ENIMMÄISMÄÄRÄ	SAL
	21	MEKAANIKON NOLLAUS VAADITTAAN	SAL
	27	KORKEA IMUPAINE	SALCY
	28	TARKISTA JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ	SALCY



⚠	30	EI KÄYNYT MINIMI AIKAA	SAL
⚠	31	EI KÄYNNISTYNYT, AUTOTILA	SAL
!	34	MOOTTORIN PYSÄYTYS EPÄ- ONNISTUI	ALO
!	35	MOOTTORIN KÄYNNISTYS EPÄ- ONNISTUI	ALO
!	36	TARKISTA JÄÄHDYTYSNES- TEEN LÄMPÖTILA	ALO
!	37	TARKISTA PIENI KIERROSNO- PEUS	ALO
!	38	TARKISTA SUURI KIERROSNO- PEUS	ALO
!	39	TARKISTA MOOTTORIN KIER- ROKSET	SALCY
!	41	MOOTTORI SAMMUNUT	SAL
⚠	53	LÄMPÖTILAA EI SAAVUTETTU	SALCY
⚠	54	SULATUS EI VALMIS	ALO
!	55	SULATUS EI PÄÄTTYNYT NOR- MAALISTI	ALO
⚠	59	TALLENTIMEN MUISTIN VIKA	ALO
⚠	60	REAALIAIKAINEN KELLOVIKA	ALO
⚠	61	OVI AUKI	ALO
⚠	73	SÄHKÖKÄYTTÖ / EI VAIH- TOSÄHKÖÄ	SAL
!	76	LAUHD.MOOTTORI YLIKUUMEN- TUNUT	SAL
!	109	TARKISTA HÖYRYSTIMEN PU- HALLIN	SAL
!	121	TARKISTA ULKOILMAN ANTURI	ALO
!	122	TARKISTA PALUUILMAN AN- TURI	ALO
!	123	TARKISTA TULOILMAN ANTURI	ALO
⚠	141	KESKEYTÄ ENNEN MATKAA	ALO
i	223	MOOTTORIN HUOLTO TARPEEN	ALO
i	224	SÄHKÖKÄYTÖN HUOLTO TAR- PEEN	ALO
i	225	YLEINEN HUOLTO TARPEEN	ALO
⚠	2000	PÄIVITÄ OHJELMISTO	SAL
!	3000	SÄHKÖMOOTTORIN YLI- KUORMITUS	SAL
!	3002	TARKISTA KESKINOPEUS	ALO
!	5003	DIESEL-/SÄHKÖKÄYTÖN RELE	ALO
!	5014	TARKISTA KÄYNNISTINSOLE- NOLDIN PIIRI	ALO
!	5015	TARKISTA KOLMISUUNTAISEN VENTTIILI	ALO
!	5017	TARKISTA MOOTTORIN ESI- LÄMMITYKSEN KYTKENTÄPIIRI	ALO
⚠	5028	TPC SULAKE 2 HÄLYTYS	SAL
⚠	5029	TPC SULAKE 3 / 5 / 7 HÄLYTYS	ALO

⚠	5030	TPC SULAKE 4 HÄLYTYS	ALO
⚠	5031	TPC SULAKE 10 HÄLYTYS	ALO
⚠	5032	TPC SULAKE 11 HÄLYTYS	ALO
!	5033	VIRRRAN AKTIVOINTI KÄÄMI AVOIN PIIRI	SAL
!	5034	VIRRRAN AKTIVOINTI KON- TAKTIVIAN HÄLYTYS	SAL
!	22801	MCA-IN - MATALA ANTURIN JÄNNITE	ALO
!	22802	MCA-IN - KORKEA ANTURIN JÄNNITE	ALO
!	22803	MCA-IN - LOST CONFIGU- RATION	SAL
!	23800	TPC - CAN FAIL	SAL
!	23803	TPC KADONNUT KONFIGU- RAATIO	SAL
!	25800	SIO - CAN FAIL	SAL
!	25801	SIO YLIVIRTA	ALO
!	25802	SIO TULOJÄNNITE	ALO
!	25803	SIO KADONNUT KONFIGU- ROINTIJÄNNITE	SAL
!	26100	EI YHTEYTTÄ VÄLILLÄ MIKRO JA ENCU	SAL
!	26101	MOOTTORIN YLIKUUMENEMI- NEN ENCU	ALO
!	26102	MATALA VEDEN LÄMPÖTILA, ENCU	ALO
!	26103	KORKEA VEDEN LÄMPÖTILA, ENCU	ALO
!	26104	KORKEA AKKUJÄNNITE, ENCU	SAL
!	26105	MOOTTORIN YLIKUUMENEMI- NEN, ENCU	SAL
!	26106	ANTURIN TULOJÄNNITE 1 MA- TALA	SAL
!	26109	TOIMILAITE EPÄNORMAALI, ENCU	SAL
!	26110	MOOTTORIN NOPEUSANTURI EPÄNORMAALI	SAL



6. KUNNOSSAPITO

6.1. JOHDANTO

Lisäksi kattava huolto-ohjelma auttaa varmistamaan, että laite toimii luotettavasti jatkossakin. Tällainen huolto-ohjelma auttaa myös hallitsemaan käyttökustannuksia, pidentämään laitteen käyttöikää ja parantamaan sen suorituskykyä.

TÄRKEÄÄ: LUE JA NOUDATA

Säännöllinen kunnossapito sisältää laitteen yleisen tarkistuksen turvallisuuden näkökulmasta. Huoltoedustajan on kiinnitettävä erityistä huomiota seuraaviin kohteisiin (mutta ei ainoastaan niihin): mutterien ja pulttien kireys (ja vaihto, jos osia puuttuu), sähköjohtimien, johtosarjojen ja polttoainelinjojen reititys (korjaus ja vaihto tarvittaessa) sekä ovien, ritilöiden ja verhouspaneelien kunto (korjaus ja vaihto tarvittaessa).

Nämä toimenpiteet tulee eritellä tarvittaessa.

Huoltojen tekijän tulee olla mekaanikko, joka on koulutettu huoltamaan Carrierin tuotteita. Hänen on noudatettava työssään kaikkia Carrierin turva- ja laatustandardeja sekä kansallisia asetuksia kylmätöiden pätevyysvaatimuksista.

6.2. HUOLTOAIKATAULU

Huollon tyyppi	Huollon aikaväli (tuntia)	
	2000	4000
A	X	
B		X

7. SUOSITUS

! Tätä laitetta ei ole suunniteltu syövyttäviä kaasuja tuottavien erikoiskuumien kuljettamiseen.

Tällaisien tuotteiden kuljettaminen voi vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttöikään.

Pyydämme ottamaan yhteyttä, mikäli tällaisien tuotteiden kuljettaminen on tarpeen.

- Asianmukainen ilmankierto kuormatilassa sekä ilman liikkuminen kuorman ympäri ja lävitse on ratkaisevan tärkeää tuotteiden laadun säilymisen kannalta kuljetuksen aikana. Jos ilma ei pääse kiertämään kokonaan kuorman ympäri, voi seurauksena olla kuumia kohtia tai pintajäähtymistä.
- Kuormalavojen käyttäminen on erittäin suositeltavaa. Niiden käyttäminen mahdollistaa ilman vapaamman läpikulun ja palaamisen haiduttimeen, mikä auttaa suojaamaan tuotteita kuormatilan lattian läpäisevältä lämmöltä. Kuormalavoja käytettäessä on tärkeää välttää pinoamasta ylimääräisiä laatikoita lattialle kuormatilan takaosaan, koska tällöin ilmavirta katkeaa.
- Tavaroiden pinoaminen on toinen tärkeä tekijä niiden suojaamisessa. Lämpöä tuottavat tuotteet, esim. hedelmät ja vihannekset, tulee pinota siten, että ilma pääsee virtaamaan niiden lävitse ja poistamaan lämmön. Tuotteet, jotka eivät tuota lämpöä (esim. liha ja pakasteet), tulee pinota tiukasti kiinni toisiinsa kuormatilan keskelle.
- Kaikki tuotteet tulee pitää irti korin sivuseinistä, jotta ilma pääsee virtaamaan korin ja kuorman välissä. Tämä estää seinien läpi johtuvaa lämpöä heikentämästä tuotteiden laatua.
- On tärkeää tarkastaa lastattavien tuotteiden lämpötila, jotta varmistetaan, että ne ovat oikeassa kuljetuslämpötilassa. Lämmönsäätölaite on suunniteltu säilyttämään tuotteen lämpötila samana kuin se oli lastaushetkellä. Laitetta ei ole suunniteltu lämpimän tuotteen jäähdyttämiseen.

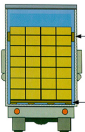
7.1. ENNEN LASTAUSTA

- Esijäähdytä kuormatilaa noin 15 minuutin ajan.
- Poista kosteus kuormatilan sisäpuolelta suorittamalla manuaalinen sulatus. Tämä voi tapahtua vain, kun sulatustermostaatti sen sallii (kuormatilan lämpötila alle 3°C jäähdytyksen aikana ja 8°C lämmityksen aikana).
- Höyrystynpuhaltimet on suojattu ritilällä. Kun lämmönsäätölaite on kovassa käytössä, ritilöihin voi kerääntyä jäätä. Siksi on suositeltavaa puhdistaa ne säännöllisesti pienellä harjalla. Työ TÄYTYY tehdä laitteen ollessa SAMMUTETTUNA.



7.2. LASTAUKSEN AIKANA

- Suoritetaan laitteen ollessa pysäytettynä.
- Avaa ovia mahdollisimman vähän, jotta lämmintä ilmaa ja kosteutta ei pääsisi sisään.
- Valitse lämpötila termostaatilla kuljetettavan tavarän mukaan.
- Tarkista lastattavien tavaröiden sisälämpötila (mittapäällä varustetulla lämpömittarilla).
- Ole varovainen, ettei tuki höyrystinosan ilmanotto- ja puhallusaukkoja.



- Jätä n. 6–8 cm vapaata tilaa kuorman ja etuseinän väliin ja 20 cm kattoon.
- Lastaa tuotteet kuormalavoille (ritilöille), jotta ilma pääsee varmasti palaamaan vapaasti laitteelle ja tuotteiden suojaus on tehokkaampaa.

- Muista sulkea ovet.
- Tarkista kuorma vielä kerran ennen ovien sulkemista ja varmista, ettei ketään jää suljetuksi kuormatilaan.

i Pysäköitäessä kuormatila kannattaa sijoittaa varjoon.

⊘ Älä koskaan jätä laitetta käyttämättä yli kuukaudeksi.

! Avaa kylmätilan ovet, jos käyttö keskeytetään pitkäksi aikaa.

8. SUOSITELTAVAT KULJETUSLÄMPÖTILAT

Alla on joitakin yleisiä suosituksia tuotteiden kuljetuslämpötiloista ja laitteen käyttötiloista. Ne ovat vain ohjeellisia eikä niitä tule asettaa etusijalle lähettäjän tai vastaanottajan vaatimiin asetusarvoihin nähden. Tarkempia tietoja on saatavana Carrier Transcold -jälleenmyyjältä.

TUOTE	ASETUSARVOALUE	KÄYTTÖTILA
Banaanit	15°C (60°F)	Jatkuva
Tuoreet marjat, hedelmät ja vihannekset	+4 ... +6 °C (+39...+43 °F)	Jatkuva
Tuore liha ja kala	+2°C (+36°F)	Automaattinen Start/Stop tai jatkuva
Maitotuotteet	+2 ... +6 °C (+36...+43 °F)	Automaattinen Start/Stop tai jatkuva
Jää	-20°C (-4°F)	Automaattinen Start/Stop
Pakastemarjat ja -vihannekset	-18°C (0°F)	Automaattinen Start/Stop
Pakastettu liha ja kala	-20°C (-4°F)	Automaattinen Start/Stop
Jäätelö	-25°C (-13°F)	Automaattinen Start/Stop

! Jakelukierroksilla, joilla pysähdytään ja avataan ovia usein, on suositeltavaa käyttää laitetta aina jatkuvassa tilassa tuotteiden laadun varmistamiseksi.

On erittäin tärkeää sammuttaa osasto ovien ollessa auki, jotta muissa osastoissa olevan kuorman lämpötila pystytään säilyttämään ja laite toimii oikein.



9. A.T.P. EUROPE -ASETUksen OTE

Helposti pilaantuvien tuotteiden kuljetukseen tarkoitettujen ajoneuvojen hyväksyntä.

Ennen kuin jäähdtyetty ajoneuvo voidaan ottaa käyttöön, paikallisten terveysviranomaisten on hyväksyttävä se.

Helposti pilaantuvien tuotteiden kuljetukseen käytettävien ajoneuvojen ja jäähdtyyslaitteen ominaisuudet.

Jäähdtyyslaite on eristetty laite, jossa on jäähdtyysjärjestelmä, jonka avulla tyhjän korin sisälämpötila voidaan alentaa ja säilyttää lämpötila matalana ulkoilman keskilämpötilan ollessa +30°C seuraavasti:

Luokka A:jäähdtyyslaite, jonka jäähdtyysjärjestelmällä voidaan valita lämpötila +12...-0 °C.

Luokka B:jäähdtyyslaite, jonka jäähdtyysjärjestelmällä voidaan valita lämpötila +12...-10 °C.

Luokka C:jäähdtyyslaite, jonka jäähdtyysjärjestelmällä voidaan valita lämpötila +12...-20 °C.

Laitteen jäähdtyyskapasiteetti määritetään testillä, joka suoritetaan vahvistetulla testausasemalla ja vahvistetaan virallisella raportilla.

 Jos kori aiotaan luokitella luokkaan C, sen k-arvon on oltava korkeintaan 0,4 W/m² °C.

Jäähdtyyslaitteisiin kiinnitettävät merkit, tunnisteet ja kilvet

Tunnuskilpi:

- Normaalisti eristetty jäähdtyyslaite, luokka A FNA
- Raskaasti eristetty jäähdtyyslaite, luokka A FRA
- Raskaasti eristetty jäähdtyyslaite, luokka B FRB
- Raskaasti eristetty jäähdtyyslaite, luokka C FRC

Yllä olevien tunnisteiden lisäksi on ilmoitettava hyväksyntätodistuksen voimassaolon päättymisaika (kuukausi ja vuosi).

Jäähdtyyskilpiesimerkki:

FRC
11-2023

(11 = kuukausi 2023 = vuosi)

 Tarkista hyväksyntätodistuksen voimassaolon päättymisajankohda säännöllisesti. Hyväksyntätodistus tai väliaikainen todistus on pyynnöstä esitettävä viranomaisille kuljetuksen aikana. Jos eristetty laite halutaan hyväksyttää jäähdtyyslaitteeksi, hyväksyntätodistuksen muutoshakemus tulee lähettää paikallisille terveysviranomaisille.

10. TEKNISTÄ TUKEA YMPÄRI VUOROKAUDEN

Carrier Transicold pyrkii tarjoamaan täydellistä palvelua milloin ja missä sitä tarvitaan. Tämä tarkoittaa maailmanlaajuisia jälleenmyyjäverkostoa ja käytettävissä olevaa hätäpalvelua. Näissä huoltokeskuksissa työskentelee tehtaan kouluttamaa huoltohenkilöstöä, ja niiltä tukevat laajat varoaluetelot, jotka takaavat nopean korjauksen.

Jos jäähdtyyslaitteesi kanssa tulee ongelmia kuljetuksen aikana, noudata yrityksesi tavonomaista hätämenettelyä tai ota yhteyttä lähimpään Carrier Transicold -huoltokeskukseen. Katso hakemistosta lähin huoltokeskuksesi. Lisätietoja saat tarvittaessa Carrier Transicold -jälleenmyyjältä.

Jos et saa yhteyttä huoltokeskukseen, soita Carrier Transicoldin ympäri vuorokauden päivystävään hätäapuun: **ONE CALL**.

Käytä Euroopan maissa seuraavia ilmaisnumeroita:

AT	ITÄVALTA	0800 291039
BE	BELGIA	0800 99310
CH	SVEITSI	0800 838839
DE	SAKSA	0800 1808180
DK	TANSKA	808 81832
ES	ESPANJA	900 993213
FR	RANSKA	0800 913148
FI	SUOMI	0800 113221
GB	ISO-BRITANNIA	0800 9179067
GR	KREIKKA	08000 3222523
HU	UNKARI	06800 13526
IT	ITALIA	800 791033
IE	IRLANTI	1800 553286
LU	LUXEMBOURG	800 23581
RU	VENÄJÄ	810 80020031032
NO	NORJA	800 11435
NL	ALANKOMAAT	0800 0224894
PT	PORTUGALI	8008 32283
PL	PUOLA	08000 3211238
SE	RUOTSI	020 790470

Muut maat / suora numero: +32 11 8791 00
Kanada tai Yhdysvallat: 1 – 800 – 448 1661

Kun soitat, **sinulla tulisi olla seuraavat tiedot valmiina palvelun nopeuttamiseksi:**

- Nimesi, yrityksesi nimi ja sijaintisi.
- Puhelinnumero, josta sinut tavoittaa.
- Lämmönsäätölaitteesi malli ja sarjanumero.
- Kuormatilan lämpötila, asetusarvo ja tuote.
- Lyhyt kuvaus ongelmastasi ja mitä olet jo tehnyt sen korjaamiseksi.

Teemme kaiken voitavamme, että ongelmasi ratkeaa ja pääset jatkamaan matkaa.





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu